

1. **Koble til telefonledningen for faksen.** Du trenger kanskje en land-/regionspesifikk adapter for RJ11-telefonledningen for å kunne koble til telefonkontakten.
- VALGFRITT:** Hvis du vil koble til en ekstra telefon, kobler du en ekstra telefonledning til den nederste telefonkontakten.
2. **Koble til strømledningen mellom skriveren og en jordet stikkontakt, og slå deretter på skriveren.** Kontroller at strømkilden passer for spenningsspesifikasjonen for skriveren. Spenningsnivået vises på skriveretiketten. Skriveren bruker enten 100–127 volt eller 220–240 volt og 50/60 Hz.
- FORSIKTIG:** Bruk bare strømledningen som følger med skriveren, slik at du ikke skader skriveren.
- MERK:** Se brukerhåndboken hvis du vil ha mer informasjon om kontrollpanelene.

1. **Podłącz przewód telefoniczny do faksu.** W niektórych krajach/regionach do podłączenia kabla do gniazdka telefonu może być wymagane użycie specjalnego adaptera kabla RJ11.
- OPCJONALNIE:** Aby podłączyć dodatkowy telefon, należy podłączyć dodatkowy przewód telefoniczny do dolnego portu telefonicznego.
2. **Podłącz przewód zasilający drukarki do uzemionego gniazda sieci elektrycznej i włącz drukarkę.** Upewnij się, że źródło zasilania spełnia wymagania specyfikacji drukarki dotyczącej napięcia. Specyfikacje dotyczące napięcia znajdują się na etykietce drukarki. Drukarka wymaga napięcia 100–127 V (prąd zmienny) lub 220–240 V (prąd zmienny) i częstotliwości 50/60 Hz.
- PRZESTROGA:** Aby uniknąć uszkodzenia drukarki, należy stosować przewód zasilający dołączony do drukarki.
- UWAGA:** Więcej informacji na temat paneli sterowania znajdziesz w przewodniku użytkownika.

1. **Conecte o cabo telefónico para fax.** Um adaptador específico para cada país/região para o cabo telefónico RJ11 pode ser necessário para conectar à tomada telefónica.
- OPCIONAL:** Para conectar uma extensão telefónica, conecte outro cabo de telefone a porta inferior.
2. **Conecte o cabo de alimentação entre a impressora e a tomada CA aterrada e ligue a impressora.** Verifique se a fonte de alimentação é adequada para a classificação de tensão da impressora. A classificação de tensão está na etiqueta da impressora. A impressora utiliza 100–127 Vca ou 220–240 Vca e 50/60 Hz.
- CUIDADO:** Para evitar danos à impressora, utilize somente o cabo de alimentação fornecido com a impressora.
- NOTA:** Consulte o guia do usuário para obter mais informações sobre os painéis de controle.
- AVISO:** Para impedir danos ao produto, em áreas onde 110V e 220V estiverem em uso, verifique a tensão da tomada.

1. **Conectați cablul telefonic pentru fax.** Pentru conectarea la mufa telefonică poate fi necesar un adaptor specific țării/regiunii pentru cablul telefonic RJ11.
- OPȚIONAL:** Pentru a conecta un telefon în derivație, conectați un alt cablu telefonic la portul de telefon din partea inferioară.
2. **Conectați cablul de alimentare între imprimantă și o priză de c.a. cu împământare, apoi porniți imprimanta.** Asigurați-vă că sursa de alimentare corespunde tensiunii nominale a imprimantei. Tensiunea nominală este menționată pe eticheta imprimantei. Imprimanta utilizează fie 100–127 V c.a., fie 220–240 V c.a. și 50/60 Hz.
- ATENȚIE:** Pentru a preveni deteriorarea imprimantei, utilizați numai cablul de alimentare furnizat împreună cu aceasta.
- NOTĂ:** Pentru mai multe informații despre panourile de control, consultați ghidul pentru utilizator.

1. **Подключите телефонный кабель для факса.** В зависимости от страны/региона может потребоваться переходник для телефонного провода с разъемом RJ11.
- ДОПОЛНИТЕЛЬНО.** При подключении дополнительного телефонного аппарата другой телефонный провод следует подключать к нижнему телефонному порту.
2. **Подключите кабель питания к принтеру, вставьте вилку в розетку электросети, затем включите устройство.** Убедитесь, что источник питания соответствует техническим требованиям принтера. На табличке принтера указаны данные о напряжении. Устройство работает при напряжении 100–127 В или 220–240 В переменного тока частотой 50/60 Гц.
- ОСТОРОЖНО!** Для предотвращения повреждения принтера используйте только кабель, который поставляется вместе с устройством.
- ПРИМЕЧАНИЕ.** Дополнительные сведения о панелях управления см. в руководстве пользователя.

1. **Priključite telefonski kabl za faks.** Za priključivanje u telefonski priključak možda će biti potreban adapter za telefonski kabl RJ11 specifičan za zemlju/region.
- OPCIONALNO:** Da biste povezali telefon „lokal“, priključite drugi telefonski kabl u donji priključak za telefon.
2. **Povežite kabl za napajanje sa štampačem i uzemljenom utičnicom naizmenične struje i zatim uključite štampač.** Uverite se da je izvor napajanja odgovarajući za napon štampača. Napon je naveden na nalepnici na štampaču. Štampač koristi 100–127 V AC ili 220–240 V AC i 50/60 Hz.
- OPREZ:** Da ne bi došlo do oštećenja štampača, koristite samo kabl za napajanje koji ste dobili uz njega.
- NAPOMENA:** Više informacija o kontrolnim tablama potražite u uputstvu za korisnike.

1. **Pripojte telefonný kábel pre fax.** Na pripojenie k telefónnej pripojke môže byť potrebný adaptér pre telefónny kábel RJ11 špecifický pre konkrétnu krajinu/región.
- VOLITELNÉ:** Ak chcete pripojiť telefón vnútornej linky, pripojte k spodnej telefónnej zásuvke ďalší telefónny kábel.
2. **Zapojte napájací kábel do tlačiarne a do uzemnenej elektrickej zásuvky a potom zapnite tlačiareň.** Uistite sa, že je zdroj napájania postačujúci pre menovité napätie tlačiarne. Menovité napätie je uvedené na štítku tlačiarne. Tlačiareň používa napätie 100 – 127 V (striedavý prúd) alebo 220 – 240 V (striedavý prúd) a frekvenciu 50/60 Hz.
- UPOZORNENIE:** Používajte len napájací kábel dodaný s tlačiarňou, aby nedošlo k jej poškodeniu.
- POZNÁMKA:** Ďalšie informácie o ovládacích paneloch nájdete v používateľskej príručke.

1. **Priključite kabel za telefon za faks.** Za priključitev na telefonsko vtičnico boste morda potrebovali poseben prilagojevalnik za kabel za telefon RJ11, ki se uporablja v določeni državi/regiji.
- IZBIRNO:** če želite priključiti drug telefon, priključite dodatni kabel za telefon na spodnja vrata za telefon.
2. **Priključite napajalni kabel na tiskalnik in ozemljeno vtičnico za izmenični tok ter vklopite tiskalnik.** Preverite, ali vir napajanja ustreza nazivni napetosti tiskalnika. Nazivna napetost je navedena na nalepki tiskalnika. Tiskalnik uporablja 100–127 ali 220–240 V izmeničnega toka in 50/60 Hz.
- OPOMBA:** uporabljajte samo priloženi napajalni kabel, da preprečite poškodbe tiskalnika.
- OPOMBA:** več informacij o nadzornih ploščah najdete v uporabniškem priročniku.

1. **Anslut telefonsladden för faxen.** En lands-/regionspecifik adapter för RJ11-telefonsladden kan behövas för att ansluta till telefonjacket.
- VALFRITT:** Om du vill ansluta en telefonanknytning, ansluter du en annan telefonsladd till den nedre telefonlinjen.
2. **Anslut nätkabeln mellan produkten och ett jordat växelströmseluttag och slå sedan på skrivaren.** Kontrollera att strömkällan är tillräcklig för skrivarens spänningsspecifikation. Du hittar spänningsspecifikationen på skrivaretiketten. Skrivaren använder antingen 100–127 V växelström eller 220–240 V växelström och 50/60 Hz.
- VARNING!** Undvik skada på skrivaren genom att endast använda nätsladden som medföljde skrivaren.
- OBS:** Se användarhandboken för mer information om kontrollpanelerna.

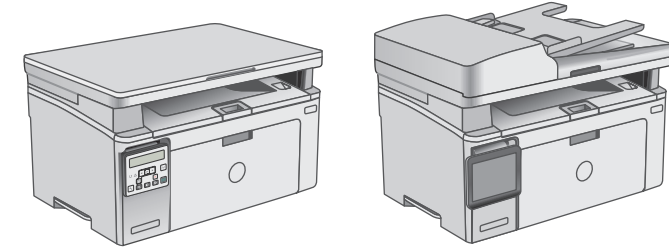
1. **Faks için telefon kablosunu bağlayın.** Telefon jakına bağlanmak amacıyla RJ11 telefon kablosu için ülkeye/bölgeye özel bir adaptör gerekebilir.
- İSTEĞE BAĞLI:** Bir paralel telefon bağlamak için alttaki telefon bağlantı noktasına başka bir telefon kablosu bağlayın.
2. **Güç kablosunu yazıcı ve elektrik prizinde bağlayın ve yazıcıyı açın.** Güç kaynağının yazıcı voltaj değeri için uygun olduğundan emin olun. Voltaj değeri yazıcı etiketinde belirtilmektedir. Yazıcı 100-127 Vac veya 220-240 Vac ve 50/60 Hz ile çalışır.
- DİKKAT:** Yazıcının hasar görmesini önlemek için yalnızca yazıcıyla birlikte verilen güç kablosunu kullanın.
- NOT:** Kontrol panelleri hakkında daha fazla bilgi için kullanıcı kılavuzuna bakın.

1. **Під'єднайте телефонний кабель для факсу.** Залежно від країни/регіону для під'єднання до телефонного гнізда може знадобитись адаптер для телефонного кабелю RJ11.
- ДОДАТКОВО.** Щоб під'єднати паралельний телефон, під'єднайте ще один телефонний кабель до нижнього порту телефону.
2. **За допомогою кабелю живлення під'єднайте принтер до заземленої електричної розетки, а тоді увімкніть його.** Переконайтеся, що джерело живлення дає напругу в допустимому для принтера діапазоні. Значення напруги зазначено на наклейці на принтері. Для цього принтера потрібна напруга 100–127 В або 220–240 В змінного струму із частотою 50/60 Гц.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Щоб не пошкодити принтер, слід використовувати лише кабель живлення з комплекту поставки.
- ПРИМІТКА.** Додаткові відомості про панелі керування див. у посібнику користувача.

1. **وَضِّل سلك الهاتف للفاكس.** وقد يُطلب منك محوّل خاص بدولة/منطقة ما لسلك الهاتف RJ11 بهدف الاتصال بمقياس الهاتف.
- اختياري:** لتوصيل هاتف ملحق، قم بتوصيل سلك هاتف آخر بالمنفذ الموجود أسفل الهاتف.
2. **وَضِّل سلك الطاقة بين الطابعة وماخذ تيار متناوب مؤرض، ثم قم بتشغيل الطابعة.** تأكد من ملاءمة مصدر الطاقة لمعدل الفولتية الخاص بالطابعة. ويظهر معدل الفولتية على ملصق الطابعة. وتستخدم الطابعة إما 100-127 فولت تيار متناوب أو 220-240 فولت تيار متناوب و 50/60 هرتز.
- تنبيه:** لتفادي إتلاف الطابعة، لا تستخدم سوى سلك الطاقة المرفق بالطابعة.
- ملاحظة:** ارجع إلى دليل المستخدم للحصول على معلومات حول لوحات التحكم.



# LaserJet Pro MFP M129-M132, LaserJet Ultra MFP M133-M134



M129-M134



[www.hp.com/support/ljM129MFP](http://www.hp.com/support/ljM129MFP)

Lea esto primero

© Copyright 2016 HP Development Company, L.P.



G3Q57-90992

15° – 30°C  
(59° – 86°F)

10% - 80%

482 mm  
19 in

388 mm  
15.3 in

398 mm  
15.7 in

9.3 kg  
20.5 lb

511 mm  
20.1 in

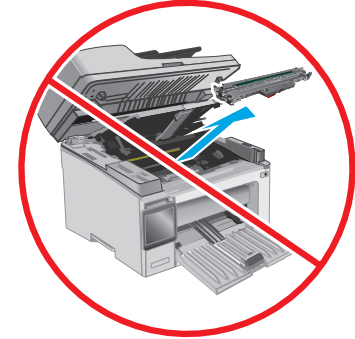
423 mm  
16.6 in

423.7 mm  
16.7 in

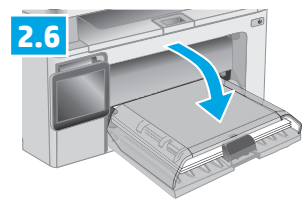
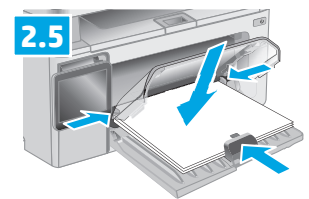
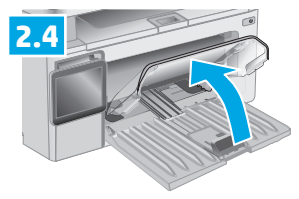
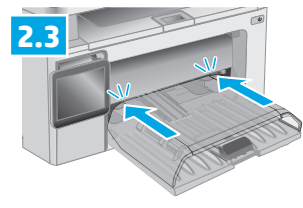
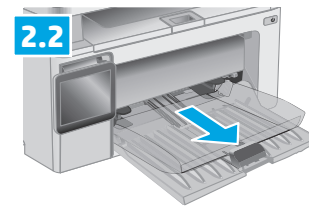
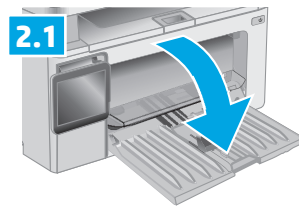
10.6 kg  
23.4 lb



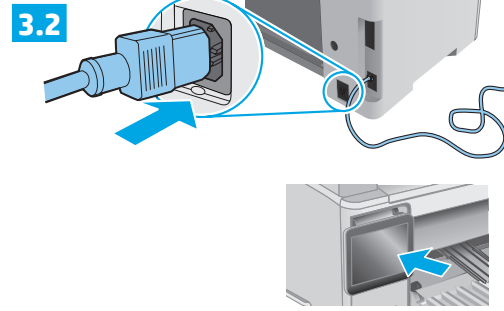
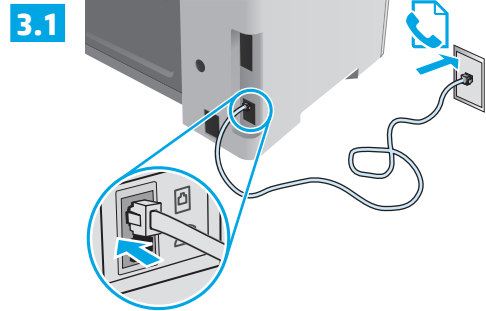
1



2



3



EN

1. **Connect the phone cord for fax.** A country/region specific adapter for the RJ11 telephone cord might be required to connect to the telephone jack.  
**OPTIONAL:** To connect an extension phone, connect another phone cord to the bottom phone port.
2. **Connect the power cord between the printer and a grounded AC outlet, and turn on the printer.** Make sure that your power source is adequate for the printer voltage rating. The voltage rating is on the printer label. The printer uses either 100-127 Vac or 220-240 Vac and 50/60 Hz.  
**CAUTION:** To prevent damage to the printer, use only the power cord that is provided with the printer.  
**NOTE:** Refer to the user guide for more information about the control panels.

FR

1. **Connectez le cordon de téléphone au télécopieur.** Un adaptateur spécifique à votre pays/région pour le cordon de téléphone RJ11 peut être requis pour la connexion à la prise téléphonique.  
**FACULTATIF :** Pour brancher un téléphone supplémentaire, connectez un autre cordon de téléphone au port de téléphone inférieur.
2. **Branchez le cordon d'alimentation entre l'imprimante et une prise secteur avec mise à la terre, et allumez l'imprimante.** Vérifiez que la source d'alimentation électrique est adéquate pour la tension nominale de l'imprimante. Cette tension nominale est indiquée sur l'étiquette de l'imprimante. L'imprimante utilise 100-127 volts c.a. ou 220-240 volts c.a. et 50/60 Hz.  
**ATTENTION :** Afin d'éviter d'endommager l'imprimante, utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec le produit.  
**REMARQUE :** Reportez-vous au manuel de l'utilisateur pour obtenir plus d'informations sur les panneaux de commande.

IT

1. **Collegare il cavo del telefono per il fax.** Potrebbe essere necessario utilizzare un adattatore specifico per il paese/regione per collegare il cavo del telefono RJ11 alla presa telefonica.  
**FACULTATIVO:** Per collegare un telefono interno, utilizzare un altro cavo telefonico e collegarlo alla porta della linea telefonica situata in basso.
2. **Collegare il cavo di alimentazione tra la stampante e la presa CA con messa a terra, quindi accendere la stampante.** Accertarsi che la fonte di alimentazione sia adeguata alla tensione della stampante specificata sulla relativa etichetta. La stampante utilizza 100-127 Vca oppure 220/240 Vca e 50/60 Hz.  
**ATTENZIONE:** Per evitare di danneggiare la stampante, utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito in dotazione.  
**NOTA:** Per maggiori informazioni sui pannelli di controllo, fare riferimento alla guida per l'utente.

BG

1. **Свържете телефонния кабел за факса.** Възможно е за свързване към телефонната розетка да е необходим специфичен за страната/региона адаптер за телефонния кабел RJ11.  
**ПО ИЗБОР:** За да свържете вътрешен телефон, свържете друг телефонен кабел с долния телефонен порт.
2. **Свържете захранващия кабел между принтера и заземен променливотоков контакт и включете принтера.** Уверете се, че източникът ви на захранване е подходящ за номиналното напрежение на принтера. Номиналното напрежение е на табелката на принтера. Принтерът използва 100-127 V~ или 220-240 V~ и 50/60 Hz.  
**ВНИМАНИЕ:** За да предотвратите повреда на принтера, използвайте само захранващия кабел, доставен с принтера.  
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Вижте ръководството за потребителя за повече информация относно панелите за управление.

DE

1. **Schließen Sie das Telefonkabel für das Fax an.** Für den Anschluss an die Telefonbuchse ist möglicherweise je nach Land/Region ein spezieller Adapter für die RJ11-Telefonschnur erforderlich.  
**OPTIONAL:** Um eine Nebenstelle zu verbinden, schließen Sie ein weiteres Telefonkabel am unteren Telefonanschluss an.
2. **Schließen Sie das Netzkabel an den Drucker und an eine geerdete Steckdose an, und schalten Sie den Drucker ein.** Stellen Sie sicher, dass die Stromquelle für die Betriebsspannung des Druckers geeignet ist. Die Betriebsspannung ist auf dem Etikett des Druckers angegeben. Der Drucker verwendet entweder 100 bis 127 Volt Wechselspannung oder 220 bis 240 Volt Wechselspannung und 50/60 Hz.  
**VORSICHT:** Um Schaden am Drucker zu vermeiden, sollten Sie ausschließlich das Netzkabel verwenden, das im Lieferumfang des Druckers enthalten ist.  
**HINWEIS:** Weitere Informationen zu den Bedienfeldern finden Sie im Benutzerhandbuch.

ES

1. **Conecte el cable de teléfono para el fax.** Puede que se requiera un adaptador específico de país/región para conectar el cable del teléfono RJ11 a la toma de teléfono.  
**OPCIONAL:** Para conectar un teléfono con extensión, conecte otro cable telefónico al puerto telefónico inferior.
2. **Conecte el cable de alimentación a la impresora y a una toma de electricidad de CA; a continuación, encienda la impresora.** Asegúrese de que la fuente de alimentación es adecuada para el voltaje de la impresora. La información sobre el voltaje se encuentra en la etiqueta de la impresora. La impresora utiliza 100-127 V CA o 220-240 V CA y 50/60 Hz.  
**PRECAUCIÓN:** Para evitar daños a la impresora, utilice solo el cable de alimentación que se proporciona con ella.  
**NOTA:** Consulte la Guía del usuario para obtener más información acerca de los paneles de control.  
**ADVERTENCIA:** Para evitar daños en el producto, en áreas en las que se utilice 110 V y 220 V, verifique el voltaje del enchufe.

CA

1. **Connecte el cable de telèfon per al fax.** Pot ser que sigui necessari un adaptador específic del país/la regió per connectar el cable de telèfon RJ11 a l'endoll del telèfon.  
**OPCIONAL:** Per connectar un telèfon d'extensió, connecte un altre cable de telèfon al port telefònic inferior.
2. **Connecte el cable d'alimentació entre la impressora i una presa de corrent i engegueu la impressora.** Assegureu-vos que la font d'energia sigui adequada per a la tensió nominal de la impressora. La informació fa servir 100-127 VCA o 220-240 VCA i 50/60 Hz.  
**PRECAUCIÓ:** per evitar fer malbé la impressora, utilitzeu només el cable d'alimentació que s'hi inclou.  
**NOTA:** Per a més informació sobre els taulars de control, consulteu la guia de l'usuari.

NL

1. **Sluit het telefoonsnoer van de fax aan.** Een land-/regiospecifieke adapter voor het RJ11-telefoonsnoer is mogelijk vereist om het snoer met de telefoonaansluiting te verbinden.  
**OPTIONEEL:** Als u een telefoontoestel wilt aansluiten, sluit u nog een telefoonsnoer aan op de onderste telefoonaansluiting.
2. **Sluit het netsnoer aan op en steek de stekker in een geaard stopcontact en zet het apparaat aan.** Controleer of uw voedingsbron geschikt is voor het voltage van de printer. U vindt het voltage op het printeretiket. De printer werkt op 100-127 V~ 220-240 V wisselstroom en 50/60 Hz.  
**LET OP:** Gebruik alleen het bij de printer geleverde netsnoer om schade aan de printer te voorkomen.  
**OPMERKING:** Raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer informatie over bedieningspanelen.

HU

1. **Csatlakoztassa a fax telefonkábélét.** Az RJ11 telefonvezeték telefonálizathoz történő csatlakoztatásához szükség lehet az adott országban/térségben használatos adapterre.  
**NEM KÖTELEZŐ:** Mellék csatlakoztatásához csatlakoztasson egy másik telefonkábel az alsó telefonporthoz.
2. **Csatlakoztassa a tápkábelt a nyomtatóhoz és egy földelt dugaszolóaljzathoz, majd kapcsolja be a nyomtatót.** Ellenőrizze, hogy a nyomtató tápellátása megfelel-e a nyomtató feszültségbesorolásának. A feszültségbesorolás a nyomtató termékcímkéjén található. A nyomtató működéséhez 100-127 V~ vagy 220-240 V~ feszültség és 50/60 Hz-es hálózati frekvencia szükséges.  
**VIGYAZAT:** A nyomtató károsodásának elkerülése érdekében csak a nyomtatóhoz mellékelt tápkábel használja a nyomtatóval.  
**MEGJEGYZÉS:** A kezelőpanelekről a használati útmutató tartalmaz további tájékoztatást.

HR

1. **Priključite telefonski kabel za faks.** Za priključivanje u telefonsku utičnicu može biti potreban adapter za telefonski kabel RJ11 specifičan za državu/regiju.  
**NIJE OBAVEZNO:** Kako biste priključili dodatni telefon, u ulaz za telefon na donjoj strani priključite dodatni telefonski kabel.
2. **Priključite kabel za napajanje na pisač i uzemljenu utičnicu za izmjeničnu struju te zatim uključite pisač.** Provjerite odgovora li izvor napajanja specifikacijama za napon pisača. Specifikacija za napon nalazi se na naljepnici pisača. Pisač se koristi strujom napona 100 – 127 VAC ili 220 – 240 VAC pri 50/60 Hz.  
**OPREZ:** Kako ne biste oštetili pisač, upotrebljavajte samo kabel za napajanje koji je isporučen uz pisač.  
**NAPOMENA:** Više informacija o upravljačkim pločama potražite u korisničkom priručniku.

ET

1. **Ühendage faksi telefonikaabel.** Konkreetes riigis/piirkonnas kasutatav adapter võib olla vajalik RJ11 telefonijuhime ühendamiseks telefoniliini pistikupesaga.  
**VALIKULINE.** Lisatelefoni ühendamiseks ühendage teine telefonikaabel alumisse telefoni porti.
2. **Ühendage printeri toitekaabel maandatud vahelduvvoolu pistikupesaga ja lülitage printer sisse.** Veenduge, et teie vooluallikas on printeri pingeklassile sobiv. Pingeklass on kirjas printeri märgisel. Printer töötab vahelduvvooluga pingel 100–127 V või 220–240 V ja sagedusel 50/60 Hz.  
**ETTEVAATUST!** Printeri kahjustuste vältimiseks ka sutage ainult printeriga kaasas olevat toitejuhet.  
**MÄRKUS.** Lisateavet juhtpaneelide kohta leiate kasutusjuhendist.

FI

1. **Liitä puhelinjohto faksia varten.** Liittäminen puhelinliitäntään voi edellyttää maa-/aluekohtaista RJ11-puhelinjohdon sovitinta.  
**VALINAINEN:** Jos haluat kytkeä sivupuhelimen, liitä toinen puhelinjohto alaosassa olevaan puhelinporttiin.
2. **Liitä virtajohto tulostimeen ja maadoitettuun pistorasiaan ja käynnistä tulostin.** Tarkista, että virtalähteen jännite on tulostimelle sopiva. Sopiva jännite on merkitty tulostimen tarraan tai tyyppikilpeen. Tulostimen käyttämä jännite on joko 100–127 V tai 220–240 V ja 50/60 Hz.  
**MUISTUTUS:** Älä käytä muuta kuin tulostimen mukana toimitettua virtajohtoa. Muutoin tulostin voi vahingoittua.  
**HUOMAUTUS:** Lisätietoja ohjauspaneelista on käyttöoppaassa.

EL

1. **Συνδέστε το καλώδιο τηλεφώνου για το φάξ.** Για τη σύνδεση στην πρίζα τηλεφώνου, ενδέχεται να απαιτείται ειδικός προσαρμογέας για το καλώδιο τηλεφώνου RJ11, ανάλογα με τη χώρα/περιοχή.  
**ΠΡΟΔΙΠΡΕΤΙΚΑ:** Για να συνδέσετε ένα εσωτερικό τηλέφωνο, συνδέστε ένα άλλο καλώδιο τηλεφώνου στην κάτω θύρα τηλεφώνου.
2. **Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στον εκτυπωτή και σε μια γειωμένη πρίζα AC και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή.** Βεβαιωθείτε ότι η πηγή τροφοδοσίας είναι κατάλληλη για την ονομαστική τιμή τάσης του εκτυπωτή. Η ονομαστική τιμή τάσης αναγράφεται στην ετικέτα του εκτυπωτή. Ο εκτυπωτής χρησιμοποιεί τάση 100-127 Vac ή 220-240 Vac και 50/60 Hz.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποτρέψετε την πρόκληση βλάβης στον εκτυπωτή, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται με τον εκτυπωτή.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους πίνακες ελέγχου.

DA

1. **Slut telefonledningen til faxen.** Det kan være nødvendigt med en land-/områdespecifik adapter til RJ11-telefonledningen for at kunne slutte den til telefonstikket.  
**VALGFRIT:** Hvis du vil tilslutte en lokaltelefon, skal du slutte en anden telefonledning til telefonporten i bunden.
2. **Sæt netledningen i printerens og en jordbundet stikkontakt, og tænd for printerens.** Sørg for, at strømforsyningen svarer til printerens spændingsangivelse. Spændingsangivelsen findes på printeretiketten. Printerens bruger enten 100-127 V eller 220-240 V og 50/60 Hz.  
**ADVARSEL:** Hvis du vil forhindre beskadigelse af printerens, skal du kun bruge den netledning, der fulgte med printerens.  
**BEMÆRK:** Se brugervejledningen for at få mere at vide om kontrolpanelerne.

CS

1. **Připojte telefonní kabel pro fax.** Připojení telefonního kabelu RJ11 do telefonní zdičky může vyžadovat speciální adaptér pro určitou zemi/oblast.  
**VOLITELNÉ:** Chcete-li připojit další telefon, zapojte do telefonního portu na spodní straně další telefonní kabel.
2. **Připojte tiskárnu pomocí napájecího kabelu k uzemněné elektrické zásuvce a tiskárnu zapněte.** Zkontrolujte, zda parametry zdroje napájení odpovídají jmenovitému napětí tiskárny. Jmenovité napětí naleznete na štítku tiskárny. Tato tiskárna využívá střídavé napětí o hodnotě 100–127 V nebo 220–240 V při frekvenci 50/60 Hz.  
**UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze napájecí kabel dodaný s tiskárnou, jinak může dojít k poškození tiskárny.  
**POZNÁMKA:** Další informace o ovládacích panelech najdete v uživatelské příručce.

LV

1. **Pievienojiet faksu tālruna vadu.** Iespējams, būs nepieciešams specifisks valstij/reģionam atbilstošs RJ11 tālruna vada adapteris, lai ierīci varētu pieslēgt tālruna līnijas sienas kontaktligzdai.  
**PAPILDIESPĒJA:** Lai pievienotu papildu tālruni, pievienojiet otra tālruna vadu pie apakšējā tālruna porta.
2. **Pievienojiet strāvas vadu printerim un zemētai maiņstrāvas kontaktligzdai. Pēc tam ieslēdziet printeri.** Pārlicinieties, ka strāvas avots atbilst printerā nominālajam spriegumam. Nominālais spriegums norādīts printerā uzlīmē. Printerim nepieciešama 100–127 V vai 220–240 V maiņstrāva ar 50/60 Hz frekvenci.  
**UZMANĪBU!** Lai nesabojātu printeri, izmantojiet tikai printerā komplektā iekļauto strāvas vadu.  
**PIEZĪME.** Papildinformāciju par vadības pultīm skatiet lietotāja rokasgrāmatā.

LT

1. **Prijunkite telefono laidą, skirtą faksui.** Prie telefono kištuko gali tekti prijungti konkrečiai šaliai / regionui skirtą RJ11 telefono laidą adapterį.  
**PASIRENKAMA:** jei reikia prijungti papildomą telefoną, kito telefono laidą prijunkite prie apatinio telefono prievado.
2. **Maitinimo laidą prijunkite spausdintuvą prie įžeminto kintamosios srovės lizdo, tada įjunkite spausdintuvą.** Įsitinkite, kad maitinimo šaltinis atitinka spausdintuvo nominaliąją įtampą. Nominalioji įtampa nurodyta spausdintuvo etiketėje. Spausdintuvą naudoja 100–127 V kintamosios srovės arba 220–240 V kintamosios srovės įtampa (50 / 60 Hz).  
**ĮSPĖJIMAS.** Kad nesugadintumėte spausdintuvo, naudokite tik su spausdintuvu pateiktą maitinimo laidą.  
**PASTABA.** Daugiau informacijos apie valdymo skydus žr. vartotojo vadovė.

CA

1. **Connecte el cable de telèfon per al fax.** Pot ser que sigui necessari un adaptador específic del país/la regió per connectar el cable de telèfon RJ11 a l'endoll del telèfon.  
**OPCIONAL:** Per connectar un telèfon d'extensió, connecte un altre cable de telèfon al port telefònic inferior.
2. **Connecte el cable d'alimentació entre la impressora i una presa de corrent i engegueu la impressora.** Assegureu-vos que la font d'energia sigui adequada per a la tensió nominal de la impressora. La informació fa servir 100-127 VCA o 220-240 VCA i 50/60 Hz.  
**PRECAUCIÓ:** per evitar fer malbé la impressora, utilitzeu només el cable d'alimentació que s'hi inclou.  
**NOTA:** Per a més informació sobre els taulars de control, consulteu la guia de l'usuari.

HR

1. **Priključite telefonski kabel za faks.** Za priključivanje u telefonsku utičnicu može biti potreban adapter za telefonski kabel RJ11 specifičan za državu/regiju.  
**NIJE OBAVEZNO:** Kako biste priključili dodatni telefon, u ulaz za telefon na donjoj strani priključite dodatni telefonski kabel.
2. **Priključite kabel za napajanje na pisač i uzemljenu utičnicu za izmjeničnu struju te zatim uključite pisač.** Provjerite odgovora li izvor napajanja specifikacijama za napon pisača. Specifikacija za napon nalazi se na naljepnici pisača. Pisač se koristi strujom napona 100 – 127 VAC ili 220 – 240 VAC pri 50/60 Hz.  
**OPREZ:** Kako ne biste oštetili pisač, upotrebljavajte samo kabel za napajanje koji je isporučen uz pisač.  
**NAPOMENA:** Više informacija o upravljačkim pločama potražite u korisničkom priručniku.

CS

1. **Připojte telefonní kabel pro fax.** Připojení telefonního kabelu RJ11 do telefonní zdičky může vyžadovat speciální adaptér pro určitou zemi/oblast.  
**VOLITELNÉ:** Chcete-li připojit další telefon, zapojte do telefonního portu na spodní straně další telefonní kabel.
2. **Připojte tiskárnu pomocí napájecího kabelu k uzemněné elektrické zásuvce a tiskárnu zapněte.** Zkontrolujte, zda parametry zdroje napájení odpovídají jmenovitému napětí tiskárny. Jmenovité napětí naleznete na štítku tiskárny. Tato tiskárna využívá střídavé napětí o hodnotě 100–127 V nebo 220–240 V při frekvenci 50/60 Hz.  
**UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze napájecí kabel dodaný s tiskárnou, jinak může dojít k poškození tiskárny.  
**POZNÁMKA:** Další informace o ovládacích panelech najdete v uživatelské příručce.

DA

1. **Slut telefonledningen til faxen.** Det kan være nødvendigt med en land-/områdespecifik adapter til RJ11-telefonledningen for at kunne slutte den til telefonstikket.  
**VALGFRIT:** Hvis du vil tilslutte en lokaltelefon, skal du slutte en anden telefonledning til telefonporten i bunden.
2. **Sæt netledningen i printerens og en jordbundet stikkontakt, og tænd for printerens.** Sørg for, at strømforsyningen svarer til printerens spændingsangivelse. Spændingsangivelsen findes på printeretiketten. Printerens bruger enten 100-127 V eller 220-240 V og 50/60 Hz.  
**ADVARSEL:** Hvis du vil forhindre beskadigelse af printerens, skal du kun bruge den netledning, der fulgte med printerens.  
**BEMÆRK:** Se brugervejledningen for at få mere at vide om kontrolpanelerne.

NL

1. **Sluit het telefoonsnoer van de fax aan.** Een land-/regiospecifieke adapter voor het RJ11-telefoonsnoer is mogelijk vereist om het snoer met de telefoonaansluiting te verbinden.  
**OPTIONEEL:** Als u een telefoontoestel wilt aansluiten, sluit u nog een telefoonsnoer aan op de onderste telefoonaansluiting.
2. **Sluit het netsnoer aan op en steek de stekker in een geaard stopcontact en zet het apparaat aan.** Controleer of uw voedingsbron geschikt is voor het voltage van de printer. U vindt het voltage op het printeretiket. De printer werkt op 100-127 V~ 220-240 V wisselstroom en 50/60 Hz.  
**LET OP:** Gebruik alleen het bij de printer geleverde netsnoer om schade aan de printer te voorkomen.  
**OPMERKING:** Raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer informatie over bedieningspanelen.

ET

1. **Ühendage faksi telefonikaabel.** Konkreetes riigis/piirkonnas kasutatav adapter võib olla vajalik RJ11 telefonijuhime ühendamiseks telefoniliini pistikupesaga.  
**VALIKULINE.** Lisatelefoni ühendamiseks ühendage teine telefonikaabel alumisse telefoni porti.
2. **Ühendage printeri toitekaabel maandatud vahelduvvoolu pistikupesaga ja lülitage printer sisse.** Veenduge, et teie vooluallikas on printeri pingeklassile sobiv. Pingeklass on kirjas printeri märgisel. Printer töötab vahelduvvooluga pingel 100–127 V või 220–240 V ja sagedusel 50/60 Hz.  
**ETTEVAATUST!** Printeri kahjustuste vältimiseks ka sutage ainult printeriga kaasas olevat toitejuhet.  
**MÄRKUS.** Lisateavet juhtpaneelide kohta leiate kasutusjuhendist.

FI

1. **Liitä puhelinjohto faksia varten.** Liittäminen puhelinliitäntään voi edellyttää maa-/aluekohtaista RJ11-puhelinjohdon sovitinta.  
**VALINAINEN:** Jos haluat kytkeä sivupuhelimen, liitä toinen puhelinjohto alaosassa olevaan puhelinporttiin.
2. **Liitä virtajohto tulostimeen ja maadoitettuun pistorasiaan ja käynnistä tulostin.** Tarkista, että virtalähteen jännite on tulostimelle sopiva. Sopiva jännite on merkitty tulostimen tarraan tai tyyppikilpeen. Tulostimen käyttämä jännite on joko 100–127 V tai 220–240 V ja 50/60 Hz.  
**MUISTUTUS:** Älä käytä muuta kuin tulostimen mukana toimitettua virtajohtoa. Muutoin tulostin voi vahingoittua.  
**HUOMAUTUS:** Lisätietoja ohjauspaneelista on käyttöoppaassa.

EL

1. **Συνδέστε το καλώδιο τηλεφώνου για το φάξ.** Για τη σύνδεση στην πρίζα τηλεφώνου, ενδέχεται να απαιτείται ειδικός προσαρμογέας για το καλώδιο τηλεφώνου RJ11, ανάλογα με τη χώρα/περιοχή.  
**ΠΡΟΔΙΠΡΕΤΙΚΑ:** Για να συνδέσετε ένα εσωτερικό τηλέφωνο, συνδέστε ένα άλλο καλώδιο τηλεφώνου στην κάτω θύρα τηλεφώνου.
2. **Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στον εκτυπωτή και σε μια γειωμένη πρίζα AC και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή.** Βεβαιωθείτε ότι η πηγή τροφοδοσίας είναι κατάλληλη για την ονομαστική τιμή τάσης του εκτυπωτή. Η ονομαστική τιμή τάσης αναγράφεται στην ετικέτα του εκτυπωτή. Ο εκτυπωτής χρησιμοποιεί τάση 100-127 Vac ή 220-240 Vac και 50/60 Hz.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποτρέψετε την πρόκληση βλάβης στον εκτυπωτή, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται με τον εκτυπωτή.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους πίνακες ελέγχου.

LV

1. **Pievienojiet faksu tālruna vadu.** Iespējams, būs nepieciešams specifisks valstij/reģionam atbilstošs RJ11 tālruna vada adapteris, lai ierīci varētu pieslēgt tālruna līnijas sienas kontaktligzdai.  
**PAPILDIESPĒJA:** Lai pievienotu papildu tālruni, pievienojiet otra tālruna vadu pie apakšējā tālruna porta.
2. **Pievienojiet strāvas vadu printerim un zemētai maiņstrāvas kontaktligzdai. Pēc tam ieslēdziet printeri.** Pārlicinieties, ka strāvas avots atbilst printerā nominālajam spriegumam. Nominālais spriegums norādīts printerā uzlīmē. Printerim nepieciešama 100–127 V vai 220–240 V maiņstrāva ar 50/60 Hz frekvenci.  
**UZMANĪBU!** Lai nesabojātu printeri, izmantojiet tikai printerā komplektā iekļauto strāvas vadu.  
**PIEZĪME.** Papildinformāciju par vadības pultīm skatiet lietotāja rokasgrāmatā.

LT

1. **Prijunkite telefono laidą, skirtą faksui.** Prie telefono kištuko gali tekti prijungti konkrečiai šaliai / regionui skirtą RJ11 telefono laidą adapterį.  
**PASIRENKAMA:** jei reikia prijungti papildomą telefoną, kito telefono laidą prijunkite prie apatinio telefono prievado.
2. **Maitinimo laidą prijunkite spausdintuvą prie įžeminto kintamosios srovės lizdo, tada įjunkite spausdintuvą.** Įsitinkite, kad maitinimo šaltinis atitinka spausdintuvo nominaliąją įtampą. Nominalioji įtampa nurodyta spausdintuvo etiketėje. Spausdintuvą naudoja 100–127 V kintamosios srovės arba 220–240 V kintamosios srovės įtampa (50 / 60 Hz).  
**ĮSPĖJIMAS.** Kad nesugadintumėte spausdintuvo, naudokite tik su spausdintuvu pateiktą maitinimo laidą.  
**PASTABA.** Daugiau informacijos apie valdymo skydus žr. vartotojo vadovė.

